

## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>96</b>
<b>Przeznaczenie</b> .....	<b>97</b>
<b>Opis ogólny</b> .....	<b>97</b>
Zawartość opakowania .....	97
Przegląd.....	97
Opis działania.....	98
Elementy ochronne .....	98
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>98</b>
<b>Piktogramy i symbole</b> .....	<b>99</b>
Symbole na urządzeniu.....	99
Symbole na ładowarce:.....	100
Symbole na baterii:.....	100
Symbole w instrukcji obsługi .....	101
<b>Zasady bezpieczeństwa</b> .....	<b>101</b>
<b>Uruchamianie</b> .....	<b>106</b>
Montaż uchwytu prowadzącego.....	106
Montaż i opróżnianie kosza na skoszoną trawę .....	107
Wskaźnik poziomu .....	107
Zestaw do mulczowania.....	107
Boczny kanał wyrzutowy.....	108
Wlewanie oleju silnikowego i kontrola poziomu oleju .....	108
Wlewanie benzyny .....	108
<b>Ładowanie</b> .....	<b>109</b>
Wyjmowanie/ wkładanie akumulatora .....	109
Ładowanie akumulatora .....	109
Zużyte akumulatory .....	109
<b>Obsługa</b> .....	<b>110</b>
Uruchamianie i zatrzymywanie silnika .....	110
Koszenie .....	111
<b>Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem</b> .....	<b>111</b>
Ogólne wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem.....	111
Regulacja wysokości koszenia.....	111
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	<b>112</b>
Czyszczenie i ogólne prace z , zakresu konserwacji.....	112
Wymiana filtra powietrza .....	112

Wymiana i regulacja świecy zapłonowej .....	113
Wymiana oleju silnikowego .....	113
Ustawianie cięgna Bowdena .....	113
Ostrzenie / wymiana noża.....	113
Regulacja gaźnika.....	114
Czasokresy konserwacyjne.....	114
<b>Przechowywanie</b> .....	<b>115</b>
Ogólne zasady przechowywania.....	115
Przechowywanie podczas dłuższych przerw w pracy .....	115
<b>Utylizacja i ochrona środowiska</b> .....	<b>115</b>
<b>Części zamienne/Akcesoria</b> .....	<b>116</b>
<b>Gwarancja</b> .....	<b>116</b>
<b>Odszukiwanie błędów</b> .....	<b>117</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE</b> .....	<b>228</b>
<b>Rysunek samorozwijający</b> .....	<b>234</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>235</b>

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. To urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim


należy dostarczyć nabywcy kompletnej dokumentację.

## Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia muraw i trawników o powierzchni w otoczeniu domów mieszkalnych. Urządzenie jest przeznaczone do amatorskich prac w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do stałego stosowania w celach zarobkowych. Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Dzieci i osoby nie znające instrukcji obsługi nie mogą używać urządzenia. Osoba obsługująca urządzenie lub jego użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

## Opis ogólny

 Rysunki znajdziesz na stronach 2-5.

## Zawartość opakowania

Ostrożnie wyjmij urządzenie z opakowania i sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie wymienione niżej części:

- Kosiarka do trawy
- Górny uchwyt prowadzący
- Dolny uchwyt prowadzący (2x)

- Klucz do świec
- Kosz na trawę
- Zestaw do mulczowania
- Boczny kanał wyrzutowy
- Ładowarka
- Akumulator
- zacisk kabla
- Krótka instrukcja
- Instrukcja obsługi

## Przegląd

- |          |   |
|----------|---|
| <b>A</b> | 1 Górny uchwyt prowadzący                                     |
|          | 2 Pałak zabezpieczający                                       |
|          | 3 Uchwyt rozrusznika z linką                                  |
|          | 4 Dolny uchwyt prowadzący                                     |
|          | 5 Zacisk kabla  |
|          | 6 Ciężno Bowdena  |
|          | 7 Pokrywa zbiornika paliwa                                    |
|          | 8 Pokrywa filtra powietrza                                    |
|          | 9 Filtr powietrza (niewidoczny)                               |
|          | 10 Pokrywa silnika z otworami wentylacyjnymi (ochrona palców) |
|          | 11 Wtyczka świecy zapłonowej                                  |
|          | 12 świeca zapłonowa (niewidoczny)                             |
|          | 13 Osłona wydechu   |
|          | 14 2 kółka przednie   |
|          | 15 Obudowa z blachy stalowej                                  |
|          | 16 Wyrzut boczny z osłoną                                     |
|          | 16a Element blokujący   |
|          | 17 Dźwignia do ustawiania wysokości koszenia                  |
|          | 18 2 kółka tylne  |
|          | 19 Kłapka zbiornika oleju z prętem pomiaru poziomu oleju      |
|          | 20 2 pokrętła gwiazdowe do mocowania trzonków                 |
|          | 21 Zderzak  |
|          | 22 Kosz na trawę  |
|          | 22a Uchwyt do przenoszenia kosza na trawę                     |
|          | 23 Wskaźnik poziomu napełnienia                               |
|          | 24 2 dźwignie do mocowania uchwytu                            |

- 25 Uchwyt rozrusznika z linką
- 26 Dźwignia napędu
- 35 Przyłącze węża
- 38 Boczny kanał wyrzutowy
- 39 Zestaw do mulczowania
- 40 Ładowarka
- 41 Akumulator
- 41a Przycisk zwalniający
- 42 Osłona (przezroczysta)

- D** 36 Nakrętka ustalająca cięgno Bowdena
- 37 Nakrętka regulacji cięgna Bowdena

- E** 27 Nakładki plastikowe
- 28 Dźwignie kosza na trawę
- 29 Śruba - stelaż
- 30 Śruba - uchwyt

- F** 31 Zawieszenie kosza na trawę

- J** 32 Wlew paliwa

- L** 33 Pompa paliwowa (Primer)

- M** 43 Przycisk Start

- O** 34 Pozycja wysokości cięcia

## Opis działania

Urządzenie jest napędzane wydajnym silnikiem 4-suwowym (Rato RV145-S).  
 Urządzenie posiada wysokogatunkową obudowę z blachy stalowej, koszt na skoszoną trawę i składany uchwyt prowadzący.  
 Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

## Elementy ochronne

- A** 2 Pałęk zabezpieczający  
 Jego puszczenie zatrzymuje urządzenie.
- 13 Osłona wydechu  
 zapobiega zetknięciu się dłoni lub palnych przedmiotów z gorącym układem wydechowym.
- 21 Zderzak  
 chroni osobę obsługującą urządzenie przed odrzucanymi częściami i przypadkowym dotknięciem noża podczas pracy bez kosza na trawę.

## Dane techniczne

### Spalinowa kosiarka do trawy

..... **BRM 4615-22 A E-Start**

Silnik ..... Rato RV145-S

Pojemność skokowa silnika .. 144,3 cm<sup>3</sup>(cc)

Moc..... 2,2 kW (3 PS)

Pr. obrotowa noża n<sub>0</sub> ..... max. 2900 min<sup>-1</sup>

Moment dokręcający nóż..... maks. 45 Nm

Pojemność zb. paliwa..... 800 ml

L. oktanowa ..... 95-98

Pojemność zb. oleju ..... 500 ml

Olej silnikowy..... HD SAE 30 lub 10W-30

Świeca zapłonowa..... Torch F5RTC

Okrag cięcia..... Ø 460 mm

Wysokość koszenia..... 6-stopniowo,  
 25-75 mm

Pojemność kosza na trawę..... 50 l

Masa..... 24,1 kg

Poziom ciśnienia akustycznego

(L<sub>pA</sub>) ..... 83,8 dB(A); K<sub>pA</sub> = 3 dB

Poziom mocy akustycznej (L<sub>WA</sub>)

zmierzony .... 94,40 dB(A); K<sub>WA</sub> = 1,17 dB

gwarantowany ..... 96 dB(A)

Wibracje na uchwycie

(a<sub>h</sub>)..... 3,590 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Ładowarka.....DSS12-1261000-B**  
 Napięcie wejściowe//  
 Input ..... 100-240 V~, 50-60 Hz, 0,5 A  
 Napięcie wyjściowe//  
 Output ..... 12,6 V===; 1,0 A  
 Klasa ochrony.....□ II

**Akumulator.....JY112070**  
 Napięcie.....12 V ===  
 Pojemność.....2,0 Ah  
 Czas ładowania .....ok. 3 h

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania..




















**Ostrzeżenie:**


Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).


**Piktogramy i symbole**


**Symbole na urządzeniu**

-  Ostrzeżenie!
-  Przeczytaj instrukcję obsługi.
-  Niebezpieczeństwo zranienia przez wyrzucone części.
-  Trzymaj stojące obok osoby z daleka od urządzenia.
-  Ostrożnie - trujące pary!
-  Nie używaj urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach.
-  Ostrożnie - benzyna jest palna! Nie palić i trzymać z daleka od źródeł ciepła.
-  Niebezpieczeństwo zranienia przez ostre noże! Trzymać stopy i nogi z daleka od noży.
-  Przed pracami konserwacyjnymi wyłączyć silnik i odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej.
-  Nie wystawiaj urządzenia na deszcz.
-  Wybieg noża tnącego. Ryzyko kontuzji.
-  Ostrożnie - gorące powierzchnie!
-  Niebezpieczeństwo oparzenia
-  Ostrożnie - niebezpieczeństwo zranienia!
-  Noś okulary ochronne i nauszники ochronne.
-  Przed oddaleniem się od urządzenia wyłączyć silnik. Nigdy nie należy kosić, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci lub zwierzęta.
- 


 Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{WA}$  w dB.




 Niebezpieczeństwo! Trzymaj ręce i nogi w bezpiecznej odległości

 Ostrożnie! Przed uruchomieniem urządzenia należy skontrolować poziom oleju.


**Piktogramy na pokrywie zbiornika paliwa:**


 Wskazówka dotycząca wlewu benzyny. Nie stosować mieszanki benzyny E85!


**Piktogramy na pompie benzynowej:**

 Przed uruchomieniem naciśnij pompę benzynową (Primer) 3x


**Piktogramy na uchwycie:**

 Włączanie urządzenia (ON): Przyciągnąć dźwignię gazu.

 Wyłączanie urządzenia (OFF): Zwolnić dźwignię gazu.

 Włączanie napędu kółek


**Piktogramy na wyrzucie bocznym z osłoną:**


 Przycisk zwalniający wyrzut boczny


**Symboles au sac de récupération de l'herbe:**

 Affi chage du niveau de remplissage


**Symbole na ładowarce:**

 Ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku w pomieszczeniach.



 Klasa ochrony II


 Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

 Bieguny

 Transformator bezpieczeństwa - z zabezpieczeniem przeciwzwarciowym

**Symbole na baterii:**

  Nie wyrzucaj akumulatorów do śmieci domowych, nie wrzucaj ich do ognia ani wody.

 Nie wystawiaj narzędzia elektrycznego przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze (max. 45°C).



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi



Oddawaj akumulatory do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie zostanie zapewniona ich przepisowa utylizacja

## Symbole w instrukcji obsługi



**Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.**



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

## Zasady bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z kosiarką spalinową.



**OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

### Wskazówki:

- W przypadku wątpliwości dotyczących użycia urządzenia i zabronionych działań proszę zasięgnąć porady osoby zaznajomionej z jego obsługą.
- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, choroby lub bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- To urządzenie nie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia i/lub wiedzy; chyba, że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej instrukcje w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia.
- Należy zapewnić, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nigdy nie zezwalać na używanie urządzenia przez dzieci lub inne osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkownika.
- Nigdy nie należy kosić, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, szczególnie dzieci, lub zwierzęta. Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- Proszę pamiętać, że użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki z udziałem innych osób lub ich własności.
- Proszę przestrzegać zasad ochrony przez hałasem i lokalnych przepisów prawa.
- Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zapoznać się z możliwymi ustawieniami i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.

### Czynności przygotowawcze:

- Podczas koszenia nosić zawsze obuwie antypoślizgowe i długie spodnie. Nie koś boszo ani w lekkich sandałach.
- Sprawdzić teren, na którym używamy urządzenia i usunąć z niego wszelkie przedmioty (np. kamienie, kije, druty, zabawki), które mogą zostać uchwycone i wyrzucone przez urządzenie.
- **Ostrzeżenie:** Benzyna jest bardzo łatwopalna:
  - przechowuj benzynę tylko w specjalnych, przeznaczonych do tego celu pojemnikach;
  - tankuj urządzenie tylko na dworze, podczas wlewania benzyny nie pal tytoniu;
  - benzynę należy włąć przed uruchomieniem silnika. W czasie pracy silnika, albo przy bardzo gorącym urządzeniu, nie wolno otwierać korka zbiornika paliwa ani dolewać benzyny;
  - jeżeli benzyna została rozlana, nie wolno podejmować próby uruchomienia silnika. Zamiast tego urządzenie odciągnąć z powierzchni zanieczyszczonej benzyną. Unikać jakichkolwiek prób uruchomienia silnika tak długo, aż pary benzyny całkowicie się ulotnią.
  - Ze względów bezpieczeństwa zbiornik benzyny i inne korki i zamknięcia zbiornika benzyny należy wymieniać w razie uszkodzenia.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić wzrokowo, czy narzędzia tnące, trzpienie mocujące i cały mechanizm tnący nie są zużyte lub uszkodzone. W celu wyeliminowania objawów niewyważenia zużyte lub uszkodzone narzędzia i trzpienie można wymieniać tylko w komplecie.

- Zachowuj ostrożność przy obsłudze urządzeń wyposażonych w więcej niż jedno narzędzie tnące - ruch jednego z noży może powodować obrót innych noży.
- Używaj tylko dostarczonych i zalecanych przez producenta części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie części innych producentów prowadzi do natychmiastowej utraty uprawnień gwarancyjnych.

### Manipulowanie urządzeniem:

- Nie pozwalaj silnikowi spalinowemu pracować w zamkniętych pomieszczeniach, w których może się gromadzić trujący tlenek węgla.
- Pracuj wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- W miarę możliwości unikaj koszenia mokrej trawy.
- Zwracać zawsze uwagę na bezpieczną pozycję, szczególnie na zboczach, hałdach odpadów, rowach i wałach. Zapewni to lepszą kontrolę urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach
  - Zawsze pracuj w poprzek wzniesienia, nigdy do góry albo na dół.
  - Zachowaj szczególną ostrożność przy zmianach kierunku ruchu na wzniesieniu.
  - Nie pracuj na nadmiernie stromych wzniesieniach (max. 10°).
- Prowadź urządzenie tylko z szybkością idącego człowieka.
- Zachowuj szczególną ostrożność przy zawracaniu urządzenia i przyciąganiu go do siebie.
- Zawsze wyłączaj mechanizm tnący, jeżeli urządzenie trzeba przechylić przy przenoszeniu, przy przechodzeniu przez inne powierzchnie niż trawa przy przenoszeniu urządzenia na koszone



powierzchnie i wynoszeniu go ze skoszonych powierzchni.

- Nie używaj urządzenia z uszkodzonymi elementami ochronnymi i kratkami ochronnymi oraz bez zamontowanych elementów ochronnych, takich jak zderzak i/lub pojemniki na trawę.
- Nie zmieniaj ustawienia regulatorów silnika i nie przeciążaj silnika.
- Przed uruchomieniem silnika odłącz od niego wszystkie narzędzia tnące i napędy.
- Uruchamiaj i naciskaj rozrusznik ostrożnie, zgodnie z instrukcjami producenta. Zachowuj wystarczającą odległość stóp od narzędzia tnącego.
- Przy uruchamianiu lub zapalaniu silnika urządzenie nie może być przechylone, chyba że konieczne jest przy tym podniesienie urządzenia. W takiej sytuacji przechył urządzenie tylko na tyle, na ile jest to absolutnie konieczne; podnoś urządzenie po stronie przeciwnej do użytkownika.
- Nie uruchamiaj silnika, stojąc przed kanałem wyrzutowym.
- Włączaj silnik zgodnie z instrukcją i tylko trzymając stopy w bezpiecznej odległości od narzędzi tnących.
- Nigdy nie wkładaj rąk ani nóg w poblize obracających się części ani pod obracające się części. Trzymaj się zawsze z daleka od otworu wyrzutowego.
- Nigdy nie podnoś ani nie noś urządzenia z pracującym silnikiem.
- Wyłącz silnik, odłącz wtyczkę świecy zapłonowej i upewnij się, że żadna z ruchomych części nie pracuje:
  - przed usunięciem blokady lub oczyszczeniem kanału wyrzutowego,
  - przed sprawdzeniem i oczyszczeniem urządzenia lub wykonaniem przy nim jakichkolwiek czynności,
  - jeżeli urządzenie trafiło na ciało obce. Sprawdź, czy urządzenie nie wykazuje uszkodzeń i wykonaj konieczne naprawy przed ponownym uruchomieniem urządzenia i rozpoczęciem pracy;
  - jeżeli urządzenie zaczyna silnie wibrować, konieczne jest jego natychmiastowe sprawdzenie.
- Wyłącz silnik:
  - zawsze, gdy zostawiasz urządzenie bez nadzoru;
  - przed zatankowaniem paliwa;
  - gdy urządzenie nie jest używane.
- Jeżeli silnik zgaśnie wskutek braku paliwa, należy zamknąć przepustnicę.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez opieki w miejscu pracy.
- Nie pracuj uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta urządzeniem.
- Nie używaj urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Nie pracować z urządzeniem w przypadku ryzyka uderzenia pioruna. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

#### **Konserwacja i przechowywanie:**

- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze dokręcone, a urządzenie znajduje się w bezpiecznym i sprawnym stanie.
- Nigdy nie przechowuj urządzeń z benzyną w zbiorniku wewnątrz budynków, w którym pary benzyny mogą się zetknąć z otwartym ogniem albo iskrami.
- Przed odstawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu zaczekaj na ostygnięcie silnika. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Aby zapobiec pożarowi, utrzymuj silnik, wydech i okolice zbiornika paliwa



w stanie wolnym od trawy, liście czy wyciekającego oleju.

- Regularnie sprawdzaj, czy pojemnik na trawę nie jest wyrobiony albo nie został zgubiony.
- Ze względów bezpieczeństwa zużyte i uszkodzone części należy wymieniać na nowe. Wymieniaj uszkodzone tłumiki.
- Jeżeli musisz opróżnić zbiornik paliwa, zrób to na dworze.
- Obchodź się z urządzeniem starannie i ostrożnie. Dbaj o to, by narzędzia były zawsze ostre i czyste – umożliwi Ci to wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę. Przestrzegaj przepisów konserwacji.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, jeżeli nie posiadasz potrzebnych do tego kwalifikacji. Wszelkie prace, które nie są podane w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane przez nas punkty serwisowe.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

### **Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzonymi akumulatorami i ich stosowanie:**

- Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek.** Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.
- Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory.** Używanie innych akumulatorów

może prowadzić do zranień i pożaru.

- Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów.** Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora. Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.** Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

### **Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzeń zasilanych akumulatorami:**

- **Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone podczas instalowania akumulatora.** Instalowanie akumulatora w urządzeniu elektrycznym połączonym do sieci elektrycznej może spowodować wypadek.
- **Ładuj akumulatory tylko wewnątrz pomieszczeń, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do takiego ładowania.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

- **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zawsze odłączaj wtyczkę ładowarki od gniazdka elektrycznego, zanim zaczniesz jej czyszczenie.**
- **Nie wystawiaj narzędzia elektrycznego przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze.** Gorąco może spowodować uszkodzenie akumulatora i wybuch.
- **Przed rozpoczęciem ładowania zaczekaj, aż nagrany akumulator ostygnie.**
- **Nie otwieraj akumulatora i chroń go przed mechanicznymi uszkodzeniami.** Niebezpieczeństwo zwarcia i wydzielenia par drażniących drogi oddechowe. Zapewnij sobie doływ świeżego powietrza, a razie wystąpienia dolegliwości skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej. W przypadku kontaktu ze skórą/oczami spłukać miejsca kontaktu wodą albo środkiem neutralizującym

### **Prawidłowe obchodzenie się z ładowarką**

- Urządzenie to mogą obsługiwać dzieci od 8 roku życia, a także osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy umysłowych, czy też osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem oraz wiedzą, pod warunkiem, że praca odbywa się pod nadzorem albo po instruktażu w zakresie bezpiecznej eksploatacji urządzenia i ze zrozumieniem istniejących zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.
- **Do ładowania akumulatorów używaj wyłącznie dostarczonej ładowarki. Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.**
- **Przed każdym użyciu sprawdź ładowarkę, jej kabel i wtyczkę; naprawy zlecaj tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Nie używaj uszkodzonej ładowarki i nie otwieraj jej sam. Zapewni to bezpieczeństwo urządzenia.**
- **Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej znajdującej się na ładowarce.** Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- **Przed rozłączeniem i połączeniem złączy między akumulatorem/narzędziem elektrycznym/ urządzeniem zawsze odłączaj ładowarkę od sieci.**
- **Utrzymuj urządzenie w czystości, nie wystawiaj go na działanie wilgoci i deszczu.** Nigdy nie używaj ładowarki na dworze. Zabrudzenie ładowarki i dostanie się wody do jej wnętrza zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Ładowarkę wolno stosować wyłącznie z oryginalnymi akumulatorami.** Ładowanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.

- **Unikaj mechanicznych uszkodzeń ładowarki.** Mogą one powodować wewnętrzne zwarcia.
- **Ładowarka nie może być użytkowana na palnym podłożu lub w jego bezpośrednim sąsiedztwie (np. papier, tekstylia).** Istnieje niebezpieczeństwo pożaru z powodu nagrzewania się podczas ładowania.
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis albo osobę posiadającą podobne kwalifikacje
- tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.
- Akumulator jest dostarczony tylko w stanie częściowo naładowanym. Przed pierwszym użyciem należy go prawidłowo naładować. Zaleca się, aby pierwsze ładowanie akumulatora trwało około 2-3 godzin. Umieścić akumulator w gnieździe i podłączyć ładowarkę do sieci zasilającej.
- Gdy akumulator jest w pełni naładowany, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odłączyć ładowarkę od urządzenia. Proces ładowania trwa około 3 godzin.
- Nie należy ładować akumulatora w sposób ciągły. Ciągłe doładowywanie akumulatora w niewielkim zakresie może doprowadzić do uszkodzenia jego ogniów.
- Nie używaj baterii jednorazowych, które nie nadają się do ponownego ładowania! Może

to spowodować uszkodzenie urządzenia.

## Uruchamianie



**Ostrożnie!** Obracający się nóż. Wykonuj prace przy urządzeniu tylko przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożu.

Zanim uruchomisz urządzenie, musisz

- montaż uchwyty prowadzącego,
- wlać olej silnikowy
- wlać benzynę
- w razie potrzeby zamontować kosz na trawę
- w razie potrzeby ustawić wysokość cięcia

## Montaż uchwyty prowadzącego



**Ostrożnie!** Uważaj, żeby podczas montażu uchwyty prowadzącego nie zgnieść i nie zakleszczyć cięgien (A5).



### Montaż dolnych trzonków:

1. Usuń oba pokręta gwiazdowe (20) z obudowy urządzenia (15).
2. Przyłóż końce dolnych trzonków (4) do obudowy urządzenia (15).
3. Przykręć mocno oba dolne trzonki (4) za pomocą pokręteł gwiazdowych (20) z prawej i lewej do uchwyty na obudowie urządzenia (15).



### Montaż górnego trzonka łączki:

1. Przykręć mocno górny trzonek łączki (1) za pomocą dołączy-

nych szybkozamykaczy i nakrętek (24) z prawej i lewej strony dolnych trzonków (4).

2. Rozłóż górny trzonek rączki (1) (mała ilustracja) i naciśnij dźwignię blokowania (24) w kierunku trzonka.

D

3. Za pomocą zacisku kabla (6) zamocować ciągną Bowdena (5) na dolnym trzonku (4).

## Montaż i opróżnianie kosza na skoszoną trawę



**Uwaga: Nie używaj urządzenia bez prawidłowo założonego kosza na trawę albo bez zderzaka. Niebezpieczeństwo zranienia!**

E

### Składanie kosza na trawę:

1. Odkręcić wkręt z rowkiem krzyżowym (30) na uchwycie do przenoszenia (22a).
2. Założyć uchwyt do przenoszenia (22a) na górną powierzchnię kosza na trawę (22) i przykręcić go mocno od dołu za pomocą wkrętu z rowkiem krzyżowym (30).
3. Założyć stelaż (28) na górnej stronie kosza na trawę (22) i przykręcić go od góry za pomocą dwóch śrub z rowkiem krzyżowym (29).
4. Wsunąć siatkę kosza we wpust na górnej stronie kosza na trawę (22a). Siatka wskoczy na swoje miejsce.
5. Nasunąć plastikowe zaczepy (27) na drążki kosza na trawę.

F

### Zakładanie kosza na trawę na urządzeniu:

1. Podnieś zderzak (21).
2. Zawieś kosz na trawę (22) w przewidzianych do tego celu zaczepach (31) na tylnej części urządzenia.
3. Opuść zderzak (21), utrzymując on kosz w odpowiednim położeniu.

### Zdejmowanie/opróznianie kosza:

1. Podnieś zderzak (21) i wyjmij kosz (22).
2. Opróżnij kosz (patrz rozdział „Utylizacja i ochrona środowiska“) i zamontuj go na nowo.

## Wskaźnik poziomu

Kosz na trawę (A 22) posiada z boku wskaźnik poziomu (A 23). Aerodynamiczne sterowanie klapką dodatkowo ułatwia optymalne napełnianie worka.

**GO** Klapka otwarta: kosz na trawę jest pusty

**STOP** Klapka zamknięta: kosz na trawę jest pełny

G

### Zestaw do mulczowania



Przed użyciem zestawu do mulczowania należy zdjąć boczny kanał wyrzutowy (patrz H).

### Zakładanie zestawu do mulczowania

1. Zdjąć kosz na trawę (F 22), jeśli jest założony.
2. Podnieść osłonę (21).
3. Wcisnąć zestaw do mulczowania (38). Pałak (38a) zatrzaskuje się.

**Demontaż zestawu do mulczowania**

- Podnieść osłonę (21).
- Wcisnąć pałąk (39a) i zdjąć zestaw do mulczowania (39).

**H Boczny kanał wyrzutowy**

- i** Przed użyciem bocznego kanału wyrzutowego konieczne jest założenie zestawu do mulczowania (**G** 39) i zdjęcie kosza na trawę (**F** 22).

**Zakładanie bocznego kanału wyrzutowego**

- Odblokować boczną osłonę (16) pociągając element blokujący (16a) w lewo i otwierając boczną osłonę (16).
- Założyć boczny kanał wyrzutowy (38) i odchylić osłonę boczną (16). Utrzyma ją ona boczny kanał wyrzutowy (38) w jego położeniu.

**I Wlewanie oleju silnikowego i kontrola poziomu oleju**

- i** Ustaw urządzenie na równym podłożu.

- Odkręć kłapka wlewu oleju z prętem pomiarowym (17) i wlej olej do zbiornika. Używaj markowego oleju (np. HD SAE 30 lub 10W-30).
- Aby sprawdzić poziom oleju, wytrzyj pręt pomiarowy czystą ściereczką i włóż go do oporu do zbiornika.
- Wymij pręt pomiarowy i odczytaj na nim poziom oleju. Poziom oleju musi leżeć w zaznaczonym obszarze między znakiem poziomu minimalnego i maksymalnego.
- Wytrzyj ewentualnie rozlany olej i zamknij kłapka zbiornika oleju (17).



- i** Przed rozpoczęciem każdego koszenia sprawdzaj poziom oleju i uzupełniaj olej, jeżeli jego poziom znajdzie się na wysokości dolnego znacznika.

**Wlewanie benzyny****Ostrzeżenie! Benzyna jest łatwopalna i szkodliwa dla zdrowia:**

- Przechowuj benzynę tylko w odpowiednich pojemnikach;
- Tankuj urządzenie tylko na dworze, nigdy przy pracującym silniku czy gorącej maszynie;
- otwieraj pokrywę zbiornika ostrożnie, aby zredukować ciśnienie;
- przy tankowaniu nie pal;
- unikaj kontaktu ze skórą i wdychania par benzyny;
- wycieraj rozlaną benzynę.
- Trzymaj benzynę z daleka od iskier, otwartego płomienia i innych źródeł zapłonu.
- Resztki benzyny utylizować w sposób zgodny z przepisami ochrony środowiska (patrz „Utylizacja/ochrona środowiska“).



- Nie używaj mieszanki benzynowo-olejowej.
- Używaj bezołowiowej benzyny normalnej lub Super. w przypadku stosowania bio-paliwa dodatek etanolu nie może przekraczać 10%.
- Używaj tylko czystej, świeżej benzyny.
- Nie przechowuj benzyny przez okres dłuższy niż miesiąc, ponieważ powoduje to pogorszenie jej jakości.

- J** 1. Odkręć korek wlewu zbiornika (A 7) i wlej benzynę do poziomu dolnej krawędzi króćca wlewowego (32). Nie napełniaj zbiornika do końca, aby benzyna mogła się rozprężyć.
2. Wytrzyj pokrywę zbiornika paliwa z resztek benzyny i zamknij zbiornik paliwa.
- Należy zawsze przestrzegać aktualnie obowiązujących zaleceń bezpieczeństwa oraz przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska.
  - Uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej obsługi nie podlegają gwarancji.

## Ładowanie



**Nie narażać akumulatora na ekstremalne warunki takie jak wysoka temperatura i wstrząsy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez wyciekający roztwór elektrolitu! W przypadku kontaktu z oczami lub skórą przemyj stosowne miejsca wodą bądź środkiem neutralizującym i skonsultuj się z lekarzem.**



**Akumulator należy ładować tylko w suchych pomieszczeniach. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała z powodu porażenia elektrycznego.**



**Akumulator ładować tylko za pomocą ładowarki dostarczonej z urządzeniem.**

- Naładować akumulator przed pierwszym użyciem. Nie przeprowadzać ładowania akumulatora w krótkich, następujących po sobie seriach.
- Znacznie skrócony czas pracy mimo naładowania sygnalizuje, że akumulator jest zużyty i musi zostać wymieniony. Używać tylko oryginalnego akumulatora, dostępnego w naszym dziale serwisowym.

## **K** Wymywanie/ wkładanie akumulatora

- Unieść przezroczystą osłonę (42).
- W celu włożenia akumulatora (41) do urządzenia należy wsunąć go w urządzenie wzdłuż prowadnicy szynowej. Słychać jego zatrzasknięcie.
- Aby wyciągnąć akumulator (41) z urządzenia, należy wcisnąć przycisk zwalniający (A 41a) na akumulatorze i wyciągnąć akumulator.

## Ładowanie akumulatora



**Przed umieszczeniem akumulatora, który właśnie uległ rozładowaniu, w ładowarce (40), należy odczekać ok. 15 min. do jego wystygnięcia.**

- Połączyć kabel ładujący do akumulatora (41).
- Podłączyć zasilacz ładowarki (40) do gniazda sieciowego.
- Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę (40) od gniazda sieciowego.
- Odłączyć ładowarkę (40) od akumulatora (41).

## Zużyte akumulatory

- Znacznie skrócony czas pracy mimo naładowania sygnalizuje, że akumulator jest zużyty i musi zostać wymieniony. Używaj tylko zamiennego akumu-

latora, dostępnego w naszym dziale serwisowym.

- W każdym przypadku należy przestrzegać aktualnie obowiązujących założeń bezpieczeństwa oraz przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska (patrz „Utylizacja/ochrona środowiska”).

## Obsługa

**i** Nie da się uniknąć pewnej emisji hałasu przez to urządzenie. Głośne prace należy wykonywać w odpowiednich, dopuszczonych porach. Przestrzegać obowiązujących ewentualnie pór ciszy i ograniczać czas pracy do niezbędnego minimum. W celu osobistej ochrony użytkownika i ochrony osób znajdujących się w pobliżu nosić odpowiednie ochronniki słuchu.

## Uruchamianie i zatrzymywanie silnika

**!** **Ostrzeżenie! Benzyna jest bardzo łatwopalna. Uruchamiaj silnik w odległości co najmniej 3 metrów od miejsca wlewania paliwa. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru.**

**!** Uruchamiaj urządzenie na stabilnym, równym podłożu, w miarę możliwości nie w wysokiej trawie. Upewnij się, że mechanizm tnący nie dotyka żadnych przedmiotów ani podłoża.

**!** Dla Państwa bezpieczeństwa: Podczas uruchamiania stanąć za urządzeniem.

**i** Regularnie sprawdzaj poziom benzyny i oleju (patrz „Uruchamianie“) i uzupełniaj je dostatecznie wcześniej.

## L Uruchamianie silnika za pomocą uchwytu startera (ręcznie)



1. W przypadku uruchamiania silnika ze stanu zimnego należy wcisnąć 3 razy pompa paliwowa (33) (czerwony przycisk), w przypadku uruchamiania silnika ze stanu gorącego należy postępować zgodnie z opisem z punktu 2.
2. Pociągnij pałąk zabezpieczający (2) w kierunku uchwytu (1) i przytrzymaj go.
3. Pociągnij uchwyt rozrusznika (25).
4. Gdy silnik zostanie uruchomiony, pozwoli puszczać uchwyt rozrusznika, aby linka wciągnęła się z powrotem do prowadnicy (3).



## M Uruchamianie silnika za pomocą startera elektrycznego (uruchamianie elektryczne)

1. W przypadku uruchamiania silnika ze stanu zimnego należy wcisnąć 3 razy pompa paliwowa (33) (czerwony przycisk) w przypadku uruchamiania silnika ze stanu gorącego należy postępować zgodnie z opisem z punktu 2.
2. Pociągnąć dźwignię gazu (3) w kierunku rękojeści (1) i przytrzymać ją.
3. Wcisnąć przycisk Start (43). Silnik uruchamia się.





### Zatrzymanie silnika:

- Zwolnić dźwignię gazu (2). Silnik wyłącza się i nóż zostaje wyhamowany.



Podczas **uruchamiania na ciepło** wciskanie pompy paliwowej (33) nie jest konieczne.



Zbyt częste wciskanie pompy paliwowej powoduje przedostawanie się zbyt dużej ilości benzyny do gaźnika i trudności z uruchomieniem silnika.

### System zatrzymania noża:

- Regularnie sprawdzać system zatrzymania noża:  
Zwolnić dźwignię gazu (2). Silnik wyłącza się i nóż zostaje wyhamowany. Nóż musi zatrzymać w ciągu 7 sekund.



## Koszenie

1. Uruchomić silnik (patrz **L** / **M**).
2. Podczas koszenia trzymać mocno rękojęść (1) i dźwignię gazu (2) obydwoma dłońmi.
3. Napęd kółek:  
WŁ: Pociągnąć dźwignię napędu (26) w kierunku rękojęści, urządzenie zaczyna poruszać się w przód.  
WYŁ: Zwolnić dźwignię gazu (26).  
Urządzenie zatrzymuje się.

## Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem

### Ogólne wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem

- Koś możliwie suchą trawę, aby chronić podłoże trawnika.
- Ustaw głębokość koszenia tak, by nie przeciążać urządzenia.

- Prowadź urządzenie tylko z szybkością idącego człowieka po jak najprostszych odcinkach. Aby nie pozostawiać nieskoszonych pasów trawy, prowadź kosiarkę tak, by jej tory zachodziły na siebie o kilka centymetrów.
- Nie przemieszczaj się do tyłu.
- Na wzniesieniach zawsze pracuj w poprzek wzniesienia.
- Jeżeli noże zetkną się z ciałem obcym, natychmiast wyłącz silnik. Zaczekaj na zatrzymanie noża i sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Kontynuuj pracę tylko, jeżeli urządzenie nie jest uszkodzone.
- W czasie przerw w pracy i na czas transportu wyłącz urządzenie i zaczekaj na zatrzymanie noża.
- Po każdym użyciu oczyszczaj urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.



## Regulacja wysokości koszenia

Urządzenie posiada 6 ustawień wysokości koszenia (25-75 mm):

1. Pociągnij dźwignię (18) na zewnątrz i przesun ją w żądane położenie tak (34).
2. Naciśnij dźwignię (18) na dół.

Prawidłowa wysokość koszenia wynosi w przypadku trawnika ozdobnego około 30 - 45 mm, a trawnika użytkowego około 40 - 65 mm.



Przy pierwszym koszeniu trawy w sezonie należy wybrać dużą wysokość koszenia.

## Czyszczenie i konserwacja



Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać specjalistycznemu warsztatowi. Stosuj tylko oryginalne części.

Wszystkie prace konserwacyjne i oczyszczanie przeprowadzaj zasadniczo przy wyłączonym silniku i odłączonej wtyczce świecy zapłonowej. Niebezpieczeństwo zranienia! Przed wszelkimi pracami konserwacyjnymi i oczyszczaniem zaczekaj, aż urządzenie wystygnie. Elementy silnika są gorące. Niebezpieczeństwo oparzenia!



Przy obchodzeniu się z nożem noś rękawice.

### Czyszczenie i ogólne prace z zakresu konserwacji

W celu wyczyszczenia i przeprowadzenia prac konserwacyjnych na spodniej stronie urządzenia urządzenie można przechylić tylko do tyłu, tak aby świeca zapłonowa była skierowana do góry.

Należy zapewnić drugą osobę do trzymania urządzenia, ze względu na niebezpieczeństwo opadnięcia urządzenia.



Nie przewracaj urządzenia na bok ani do przodu. Płyn eksploatacyjny mogą wypłynąć i może nastąpić uszkodzenie silnika.

- Utrzymuj urządzenie w czystości. Do oczyszczania używaj szczotki lub ście-

reczki, ale nie używaj ostrych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

- Do czyszczenia wnętrza noża do górnej strony wnętrza (A 15) można podłączyć wąż (patrz ilustracja A 35).
- Po zakończeniu koszenia usuwaj resztki roślin z kółek, otworów wentylacyjnych (A 10), otworu wyrzutowego i okolicy noża (patrz także „Czyszczenie noża”), przy pomocy kawałka drewna lub plastiku. Nie używaj twardych ani ostrych przedmiotów, możesz w ten sposób uszkodzić urządzenie.
- Od czasu do czasu należy naoiliwić kółka.
- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy kosiarka nie ma widocznych usterek, takich jak luźne, wyrobione lub uszkodzone części. Sprawdzaj, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze przykręcone.
- Sprawdzaj, czy osłony i elementy zabezpieczające nie są uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe (A 2, 11, 13, 22).

### P

### Wymiana filtra powietrza



Nigdy nie używaj urządzenia bez filtra powietrza! W innym razie dojdzie do przeniknięcia pyłu i zanieczyszczeń do silnika, a przez to do uszkodzenia maszyny. Utrzymuj filtr powietrza w czystości.

1. Zdjąć końcówkę kabla świecy zapłonowej (A 11) (patrz „Konserwacja świecy zapłonowej“).
2. Otworzyć gniazdo filtra powietrza (8) i wyjąć filtr (9).
3. Filtr powietrza (9) umyć wodą z dodatkiem mydła i osuszyć. W filtr powietrza

wetrzeć kilka kropel świeżego oleju silnikowego.

4. Uszkodzony filtr powietrza wymienić na nowy (patrz „Części zamienne/Wyposażenie dodatkowe“).
5. Aby zamontować filtr powietrza (9), włożyć filtr do gniazda filtra powietrza (8) i ponownie zamknąć gniazdo filtra.

## **Q** Wymiana i regulacja świecy zapłonowej

**i** Zużyte świece zapłonowe lub za duży odstęp między elektrodami prowadzą do redukcji mocy silnika.

1. Odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej (11), jednocześnie pociągając i obracając, od świecy zapłonowej.
2. Wykręcić świecę w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
3. Sprawdź odstęp elektrod przy pomocy szczeliniomierza (dostępny w handlu specjalistycznym). Odstęp elektrod musi wynosić 0,5-0,6 mm.
4. W razie potrzeby ustaw odstęp, ostrożnie zginając elektrody świecy.
5. Oczyszczyć świecę zapłonową szczotką drucianą.
6. Zamontuj oczyszczoną i wyregulowaną świecę zapłonową lub wymień uszkodzoną świecę na nową (moment dokręcający 20 Nm ) (patrz rozdział „Części zamienne“).

## **Wymiana oleju silnikowego**

**!** Wymianę oleju silnikowego wykonywać przy pustym zbiorniku paliwa i ciepłym silniku.



- Pierwszej wymiany oleju dokonywać po ok. 5 godzinach pracy, następnie co 50 godzin albo raz w roku.
- Zużyty olej zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska (patrz „Utylizacja/ochrona środowiska“).

1. Zdjąć wtyk przewodu zapłonowego (A 11) (patrz „Wymiana i regulacja świecy zapłonowej“).
2. Otworzyć korek zbiornika oleju (A 17) i za pomocą pompy olejowej wypompować olej silnikowy.
3. Wlać świeży olej silnikowy (patrz „U uruchomienie“).

## **D** Ustawianie cięgna Bowdena

Wenn sich die Bowdenzüge verstellen und zu viel Spiel haben, können Sie diese nachstellen.

1. Poluzować małą nakrętkę ustalającą (36).
2. - Obracać nakrętkę regulacyjną (37) w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara:  
*Cięgno Bowdena skraca się.*  
- Obracać nakrętkę regulacyjną (37) zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara:  
*Cięgno Bowdena wydłuża się.*

## **Ostrzenie / wymiana noża**



Montaż i demontaż noża powierzać tylko specjalistycznym warsztatom.



Podczas kontaktu z nożem nosić rękawice.

- Zdjąć wtyk przewodu zapłonowego (A 11) i sprawdzić noże pod kątem zużycia oraz uszkodzeń.
- Zawsze zlecaj ostrzenie stępionego noża w specjalistycznym warsztacie, który przeprowadzi też kontrolę wyważenia noża.
- Uszkodzony lub niewyważony nóż zawsze wymieniaj w specjalistycznym warsztacie. Nieprawidłowy montaż może doprowadzić do ciężkich zranień.



**Nieprawidłowy montaż może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała.**

## Regulacja gaźnika

Gaźnik jest wyregulowany fabrycznie na optymalną wydajność. Jeżeli konieczna jest dodatkowa regulacja gaźnika, zleć jej przeprowadzenie specjalistycznemu warsztatowi.

## Czasokresy konserwacyjne

Regularnie wykonuj prace konserwacyjne wymienione w tabeli „Czasokresy konserwacyjne”. Regularna konserwacja przedłuża żywotność urządzenia. Ponadto pozwala ona na uzyskanie optymalnej wydajności cięcia oraz zapobiega wypadkom.

Prace konserwacyjne (zob. „Czyszczenie i konserwacja”)	Przed	Po	po pierwszych 5 godz.	po 8 godz.	po 50 godz.	co rok
	pracą/pracy					
Kontrola i dokręcenie śrub, nakrętek, sworzni	✓					
Kontrola poziomu oleju/benzyny, w razie potrzeby uzupełnienie oleju/benzyny	✓			✓		
Oczyszczenie elementów obsługowych i okolicy tłumika		✓		✓		
Wymiana oleju silnikowego			✓		✓	✓
Wymiana filtra powietrza <sup>a</sup>						✓
Oczyszczenie/regulacja/wymiana świecy zapłonowej				✓		✓
Czyszczenie/ ostrzenie /wymiana noża		✓				✓
Oczyszczenie pneumatycznego układu chłodzenia <sup>a</sup>						✓

<sup>a</sup> przy dużych ilościach pyłu lub silnym zabrudzeniu czyścić części

## Przechowywanie

### Ogólne zasady przechowywania



Nie przechowuj urządzenia z pełnym koszem na trawę. Przy cieplej pogodzie trwa znacznie fermentować pod wpływem ciepła. Niebezpieczeństwo pożaru!

- Przed złożeniem urządzenia w magazynie oczyścić je.
- Przed odstawieniem urządzenia do pomieszczenia zamkniętego ostudzić silnik.
- Do przechowywania paliwa używać odpowiednich i dozwolonych pojemników.
- Urządzenie przechowywać w suchym, chronionym przed pyłem miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Nie przykrywać urządzenia workami nylonowymi, ponieważ może się tworzyć wilgoć i pleśń.

### Przechowywanie podczas dłuższych przerw w pracy



Nieprzestrzeganie zasad przechowywania urządzenia może wywołać problemy z rozruchem lub trwale uszkodzenia gaźnika przez resztki paliwa.

- Opróżnij zbiornik paliwa w dobrze przewietrzanym miejscu.
- Opróżnij gaźnik: uruchom silnik i pozwól mu pracować, aż sam zgaśnie. Zaczekaj, aż silnik wystygnie.
- Wymień olej (patrz „Wymiana oleju silnikowego”).
- Zakonserwuj silnik:

- Wykręć świecę zapłonową (Q 12) (zobacz „Czyszczenie i konserwacja - Wymiana/regulacja świecy zapłonowej”).
- Przez otwór świecy zapłonowej wlej do komory silnika łyżkę stołową oleju silnikowego.
- Kilka razy powoli pociągnij linkę rozruchową (L 25), aby rozprrowadzić olej w silniku. Kiedy wyciągnął bezpieczeństwa zacisk (L 2) aby rozprrowadzić olej w silniku.
- Wkręć świecę zapłonową (Q 12).
- Usuń zużyty olej i resztki benzyny zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego (patrz „Utylizacja i ochrona środowiska”).



Zbiornik benzyny nie wymaga opróżniania, jeżeli do benzyny zostanie dodany odpowiedni dodatek (patrz „Części zamienne/Akcesoria”).

## Utylizacja i ochrona środowiska

- Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.
  - Starannie opróżnij zbiornik benzyny i oleju i przekaz urządzenie do punktu recyklingu. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji.
  - Oddaj zużyty olej i resztki benzyny w punkcie recyklingu, nie wylewaj ich do kanalizacji ani do zlewu.
  - Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym dziale serwisowym.

- Utylizację przesłanych nam urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.
- Nie wyrzucaj ściętej trawy do kontenera na śmieci; zakompostuj ją albo rozprowadź jako warstwę użyźniającą pod krzewami i drzewami.

## Części zamienne/ Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można  
zakupić na  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz „Service-Center,,”).

## Gwarancja

- Okres gwarancji na to urządzenie wynosi 2 lata od daty zakupu; gwarancja obejmuje tylko pierwszego nabywcę urządzenia. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- Z zakresu gwarancji są wykluczone:
  - Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę.
  - Urządzenia używane do prac zarobkowych.
  - Uszkodzenia powstałe wskutek nieprzestrzegania instrukcji obsługi lub niezachowania interwałów czyszczenia.
  - Urządzenia, w które dokonywano ingerencji technicznych.
- Z zakresu gwarancji wyklucza się także uszkodzenia silnika, spowodowane stosowaniem nieprawidłowego paliwa lub nieprawidłowego stosunku

mieszania, oraz wszelkie uszkodzenia maszyny które zostały wywołane nieprawidłowym smarowaniem.

- Następujące części ulegają normalnemu zużyciu i nie są objęte gwarancją: mechanizm tnący, świece zapłonowe, filtr powietrza, filtr paliwa, linka rozruchowa, kosz na trawę.
- Proszę nie wysyłać urządzeń do naszych warsztatów serwisowych bez wcześniejszego telefonicznego uzgodnienia, w przeciwnym razie mogą wystąpić koszty związane z odmową przyjęcia przesyłki.
- **Uwaga:** uszkodzonych urządzeń nie należy nigdy wysyłać z pełnym zbiornikiem paliwa i/lub oleju. Koniecznie opróżnij wszystkie zbiorniki. Ewentualne szkody materialne (olej i/lub benzyna wypływa, gdy urządzenie leży na boku lub “do góry nogami”) i szkody pożarowe podczas transportu obciążają nadawcę.
- Naprawa lub wymiana urządzenia nie powoduje przedłużenia okresu gwarancji; świadczenie to, jak również fakt zamontowania części zamiennych, nie powoduje, że okres gwarancji zaczyna upływać od nowa. Dotyczy to również korzystania z serwisu w miejscu użytkowania urządzenia.
- Utylizację przesłanych nam urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

## Odszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Silnik nie uruchamia się	Za mało benzyny w zbiorniku	Wlej benzynę
	Nieprawidłowa kolejność czynności	Zastosuj się do podanych w niniejszej instrukcji obsługi wskazówek dotyczących uruchamiania silnika (patrz „Obsługa”).
	Wtyczka świecy ( <b>Q</b> 11) nieprawidłowo podłączona Świeca pokryta sadzą ( <b>Q</b> 12)	Podłącz wtyczkę świecy Oczyść, wyreguluj lub wymień świecę zapłonową (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć wyregulowanie gaźnika specjalistycznemu warsztatowi
	Akumulator ( <b>A</b> 41) pusty	Naładować akumulator ( <b>A</b> 41)
	Cięgna Bowdena ( <b>D</b> 5) nie są dokładnie ustawione	Ustaw cięgno Bowdena (patrz „Ustawianie cięgna Bowdena”) lub zleć jego ustawienie w specjalistycznym warsztacie
Silnik zatrzymuje się już przy niewielkim ujęciu dźwigni gazu ( 2)	Cięgna Bowdena ( <b>D</b> 5) nie są dokładnie ustawione	Ustaw cięgno Bowdena (patrz „Ustawianie cięgna Bowdena”) lub zleć jego ustawienie w specjalistycznym warsztacie
Silnik uruchamia się, ale urządzenie nie pracuje z pełną mocą	Zabrudzony filtr powietrza ( <b>P</b> 9)	Wymień filtr powietrza (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć wyregulowanie gaźnika specjalistycznemu warsztatowi
Silnik pracuje nieregularnie, przerywa	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć wyregulowanie gaźnika specjalistycznemu warsztatowi
	Świeca pokryta sadzą ( <b>Q</b> 12)	Oczyść, wyreguluj lub wymień świecę zapłonową (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
Silnik przegrzewa się	Zatkane szczeliny wentylacyjne	Oczyść szczeliny wentylacyjne
	Nieprawidłowa świeca zapłonowa ( <b>Q</b> 12)	Wymień świecę zapłonową
	Za mało oleju w silniku	Uzupełnij olej (patrz „Uruchamianie”)
Napęd nie włącza się	Rozregulowane cięgno ( <b>D</b> 5)	Ustawić cięgno Bowdena lub zleć jego ustawienie w specjalistycznym warsztacie
Efekty pracy są niezadowalające lub silnik pracuje ciężko	Za krótka lub za wysoka trawa	Zmienić wysokość cięcia (patrz „Regulacja wysokości koszenia”)
	Nóż jest stępiony	Zleć naostrzenie lub wymianę noża specjalistycznemu warsztatowi
	Nóż zablokowany przez trawę, pełny kosz Zatkany kanał wyrzutowy	Usuń trawę (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
Nóż się nie obraca	Nóż zablokowany przez trawę	Usuń trawę
	Nóż nieprawidłowo zamontowany	Zleć montaż noża specjalistycznemu warsztatowi
Nietypowe odgłosy, stukanie lub wibracje	Nóż nieprawidłowo zamontowany	Zleć wymianę noża specjalistycznemu warsztatowi
	Uszkodzony nóż	



## Content

<b>Introduction.....</b>	<b>118</b>
<b>Intended Use .....</b>	<b>119</b>
<b>General Description .....</b>	<b>119</b>
Delivery Contents.....	119
Summary.....	119
Functional Description.....	120
Safety Equipment.....	120
<b>Technical Specifications.....</b>	<b>120</b>
<b>Symbols and icons.....</b>	<b>121</b>
Symbols on the device .....	121
Graphical symbols on the charger ...	122
Symbols on the battery: .....	122
Symbols in the manual.....	122
<b>Safety Instructions .....</b>	<b>122</b>
<b>Initial Operation .....</b>	<b>127</b>
Mounting grip rod .....	127
Installing the Grass Collection Box.....	128
Level gauge.....	128
Mulch kit.....	128
Lateral grass ejection.....	129
Filling with Engine Oil and	
Checking the Oil Level .....	129
Filling with Petrol.....	129
<b>Charging.....</b>	<b>130</b>
Removing/ inserting the battery.....	130
Charge the battery .....	130
Used batteries.....	130
<b>Operation.....</b>	<b>130</b>
Starting and Stopping the Engine ....	131
Mowing.....	131
<b>Working Instructions.....</b>	<b>132</b>
General Working Instructions.....	132
Setting the Cutting Height .....	132
<b>Cleaning and Maintenance .....</b>	<b>132</b>
Cleaning and	
General Maintenance Work .....	132
Cleaning/Replacing the Air Filter.....	133
Maintaining the Spark Plug .....	133
Changing the Engine Oil .....	133
Adjusting the Bowden cable.....	134

Checking/Sharpening/ Replacing the Blade.....	134
Adjusting the Carburettor .....	134
<b>Storage .....</b>	<b>134</b>
General Storage Instructions .....	134
Maintenance Intervals.....	135
Storage during the winter break.....	135
<b>Disposal/Environmental Protection ..</b>	<b>136</b>
<b>Replacement parts/Accessories .....</b>	<b>136</b>
<b>Guarantee.....</b>	<b>136</b>
<b>Troubleshooting .....</b>	<b>137</b>
<b>Translation of the original EC declaration of conformity .....</b>	<b>229</b>
<b>Exploded Drawing .....</b>	<b>234</b>
<b>Service Center .....</b>	<b>235</b>

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.

During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before initial use, please read these operating instructions carefully in order to avoid incorrect handling.

Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

## Intended Use

The equipment is intended only for mowing lawns and grass areas in domestic use.


This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

Any use other than specifically permitted in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious risk to the user.

The equipment is intended for use by adults. Children or other people who are unfamiliar with the operating instructions must not use the equipment.

The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.

## General Description

 The illustration of the principal functioning parts can be found on pages 2 - 5.

## Delivery Contents

Carefully unpack the appliance and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Petrol lawn mower
- Upper handle bar
- Bottom handle (2x)
- Spark Plug Wrench
- Grass collection box
- Mulch kit
- Lateral ejection chute
- Charger
- Rechargeable battery
- Cable clamp
- Quick guide
- Instruction manual

## Summary

- |          |  |
|----------|--|
| <b>A</b> | 1 Upper handle bar   |
|          | 2 Safety catch   |
|          | 3 Starter cord guide                                       |
|          | 4 Bottom handle  |
|          | 5 Bowden cable   |
|          | 6 Cable clamp  |
|          | 7 Filler cap   |
|          | 8 Air filter box   |
|          | 9 Air filter (no illustration)                             |
|          | 10 Engine cover with ventilation holes (finger protection) |
|          | 11 Spark plug connector                                    |
|          | 12 Spark plug (no illustration)                            |
|          | 13 Exhaust guard   |
|          | 14 2 front wheels  |
|          | 15 Steel plate housing                                     |
|          | 16 Lateral ejection chute with impact protection           |
| 16a      | Locking element  |
|          | 17 Oil filler cap with dipstick                            |
|          | 18 Lever for cutting height adjustment                     |
|          | 19 2 rear wheels   |
|          | 20 2 star grip screws to fasten the handlebar              |
|          | 21 Rear impact protection                                  |
|          | 22 Grass collection box                                    |
| 22a      | Grass collection box carrying handle                       |
|          | 23 Fill level indicator                                    |
|          | 24 2 quick clamping levers on upper grip handle            |
|          | 25 Starter handle with starter cord                        |
|          | 26 Drive bracket   |
|          | 35 Hose connection   |
|          | 38 Lateral ejection chute                                  |
|          | 39 Mulch kit   |
|          | 40 Charger   |
|          | 41 Rechargeable battery                                    |
| 41a      | Release button   |
|          | 42 Cover (transparent)                                     |